

Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des ProdSG <i>Exchange of experience circle within the frame of the ProdSG</i> Festlegung / Decision	EK 1 634-16 Rev.1
---	--

Thema: <i>Subject:</i>	Zwischenstecker, Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen mit Schalter ohne Zusatzfunktionen <i>Direct plug-in adaptors, cord extension sets and multiway socket outlets with switch without additional functions</i>
Bezug: Norm, Abschnitt Gesetz, Richtlinie <i>Reference:</i> <i>Standard, section</i> <i>law, directive</i>	DIN VDE 0620-2-1:2024
Umlaufpapiere Sitzung <i>Current session</i> <i>papers:</i>	Niederschrift der EK1-Sitzung vom 10.05.2016 (632-16); Punkt 9.4, 634-16, 638-16 <i>Minutes of the EK1 meeting from 2016-05-10 (632-16); item 9.4, 633-16, 638-16</i>
Frage: <i>Question:</i>	Ein Schalter signalisiert dem Laien vollständige Spannungsfreiheit hinter der Schalteinheit. Der in der DIN VDE 0620-2-1 geforderte Warnhinweis „spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker“ wird als nicht ausreichend eingestuft. Welche zusätzlichen Anforderungen müssen die Schalter erfüllen? <i>CA switch signals a layperson that there is no voltage behind the switching unit. The warning "voltage-free only if the plug is fully disconnected" requested in the standard DIN VDE 0620-2-1 is deemed to be not sufficient.</i> <i>Which additional requirements shall meet the switch?</i>
Lösungs- Vorschlag: <i>Proposal for solution:</i>	Die Schalter müssen eine vollständige Abschaltung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie II in jedem Pol haben. Werden Lötverbindungen an den Anschlussstellen des Schalters benutzt, muss der Leiter so angeordnet oder befestigt sein, dass die Zuverlässigkeit nicht allein von der Lötung abhängig ist, um den Leiter in seiner Lage zu halten. <i>The switch must have a complete shutdown under the conditions of overvoltage category II in each pole.</i> <i>If solder joints used at the connection points of the switch, the conductor shall be so positioned or fixed that the reliability not only depends on the soldering to keep the conductor in place.</i>
Entscheidung ist im Zertifikat aufzu- führen? <i>Decision must be</i> <i>listed in the certifi-</i> <i>cate?</i>	<input checked="" type="checkbox"/> ja / yes <input type="checkbox"/> nein / no

Hinweis

Dieser Beschluss gilt inhaltlich – soweit möglich und sinnvoll – nicht für ein speziell beschriebenes Produkt, sondern immer auch für die dazugehörige Produktkategorie.

The content of this decision has to be considered – as far as possible and useful – not only for the certainly described product but also for the whole corresponding product category.

Erfahrungsaustauschkreis im Rahmen des ProdSG <i>Exchange of experience circle within the frame of the ProdSG</i> Festlegung / Decision	EK 1 634-16 Rev.1
---	--

Entscheidung <i>Decision</i>	Der Lösungsvorschlag ist angenommen 12.07.2016 und wurde am 23.05.2023 redaktionell überarbeitet. Für die Umsetzung gilt Kategorie C nach AD06 <i>Proposal of solution is accepted 2016-07-12 and was editorially revised on 2023-05-23.</i> <i>For implement the category C according to AD 06 is essential.</i>
--	--

Hinweis

Dieser Beschluss gilt inhaltlich – soweit möglich und sinnvoll – nicht für ein speziell beschriebenes Produkt, sondern immer auch für die dazugehörige Produktkategorie.

The content of this decision has to be considered – as far as possible and useful – not only for the certainly described product but also for the hole corresponding product category.